伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street 電話：687·8332

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠爲各界服務

代理 Autoplan 房屋 汽車 生意 醫藥

燕梳

房屋買賣 物業收租

本人新近加入威信公司服務，請各舊雨新知移玉至上址賜教。下列新盤請電詢：

△東區新屋數間，在建築中，價錢由十六萬餘起，紅瓦磚面，熱水暖氣，土庫完成。

△廉價屋一廳兩房，土庫有棚觀住所，還賣八萬餘。

△八組排屋，月入四千地大99x132，開價卅九萬五千，大有前途。

△三層上下好屋，每月入息一千三百元。

伍澤森敬啓

住宅：327-7842

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

專營：參茸藥材，成藥中國補酒，海味什貨，種類繁多，零沽批發一律歡迎，今期特價品：上海菊花晶每合 70z$1.39 凡買滿十合送一合，廣東菊花晶每合 85¢ 買滿十合亦係送一合，中國靚冬菇每磅 $9.99 益食紋黨參半磅 $3.99 靚紅棗每磅 $1.89 中國武溪蛤蚧大補茶每合 $17.99 同時推出淮山水魚精，鹿尾鞭精，人參蛤蚧精，北京蜂王精，少林藥酒，狀元紅，蝮蛇酒，巴戟酒，河南淮山，四川冬虫草，四川杜仲，四川紋黨參，抗州白菊花等等，歡迎參觀選購。

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

紅寶食品公司

精制南北美點·品精價平

無任歡迎 零沽批發

蝦燒魚蝦春炸牛小鍋糭 翅多 云肉籠 米
出 餃實餃士卷香實鮑貼雞
叉蓮蟹芋煎咸粉鳳排
品 燒香蒸 堆水
鮑鮑黃角仔角果爪骨

新張期間 燒賣 蝦餃 每籠只售八毫

地址：喜士定東街2614號·協和酒樓對面
2614 E.HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6
電話：（604）255·6714
（歡迎來店選購）

美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER（片打東街）
電話：688-6431
本旅店有長期房出租·價錢相宜
僑胞惠顧·無任歡迎·

頂好 本地精製 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛仔、魚籽花春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花糕。

一頂好出品·出品頂好
各大商店及廚窗均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1j8 電話：(604) 278-1554

保暖雙層鋁窗

七五折

熟練技師 代客換窗
由舊變新 由單變雙
款色齊備 材料最佳
節省電費 美觀實用
倒汗水氣 從始免憂
30年經驗 保証滿意

AAA ALUMINUM PRODUCTS LTD
1710 GILMORE AVE.BURNABY.

請電：298·7241

本公司代客申請電力公司低息貸款·更有各款保暖內窗·各色遮陰窗蓬及露台上蓋·更推出五十年保用膠質外牆·代客安裝·免費估價·

建安建築公司

電話：255-6962 電話：876-1251
座頂瓦仔 膠質水濁 双層玻璃窗
土庫間格 商店裝修 廚廁改建
VINYL SIDING 建築商 特價優待
每平方尺 70¢ 更代辦政府五仟元維修補助

承建新屋

朝關誠建築公司十多年經驗價錢平材料好請參觀 2433 E.7 街 873-0507 PAGER 667-0919

日籍園藝

2 保養·美化及補修
5 宜庭園服務·收費相
5 關·免費估價·請
6 英語電：
1 2555·6168

專辦理留學生入政府中學·詳情請英語電 VLI 9840597 查詢

點止一味靠撞 更會拐橫折曲

I.C.B.C. 工作 特價優待 免費車借用

引進最新 Hi-Tech 噴油技術
專為日本、德國新車補油
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 抱街夾學士街
（近日本街）
電話：251-9119

手工精良—你會滿意
用正好料—你得保證
撞車 噴車
搵百達做—你有着數
百達車身修理廠

健康蒸氣浴按摩中心

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活絡筋骨·舒暢愉快 中日美女 爲君服務
健身室 家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家蒸氣室
高尚享受 招呼週到 歡迎男女顧客惠臨指導
164 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 684-3434

圍牆工程

各式圍牆 鐵網籬笆 志雄磚牆
免費估價 價廉公道
早晚電話：291-9191

亮記

專做：
廚廁裝修 瓷磚鋪砌
廚房枱面 水電修理
防火板 栢文護理
日：327—9138
晚：253—7394

中西招牌

2 服 等 蓬 木
5 務 等 帳 板·
5 忠 ·車 ·膠
。誠 ·價身 板·
7 ·錢 ·廚
2 請相 ·窗
6 電宜 ·
4 ： 廣告

盛昌水喉

鄭先生
Tel: 324-1486, 738-7775

專通渠道 改渠換廁
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

專通渠道 日夜服務

專門工具 電動渠道 商業住宅 水管阻塞 漏水水管急救 電爐更換 電器修理安裝

電話：254-1176 或 253-7363 余先生

植楓建築公司

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.
電話：872-7381 873-1995
油漆瓷磚 水電 屋頂 土木 房間 庫樓 商業住宅 建築 改建 政府牌照
免費估價

專門起屋

新昌建築工程公司
專門承建新屋·兼間新屋土庫
全部鬼佬技工·保證材料上乘
政府合法牌照·起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃·可高你節省二萬元
電話：255-9147

大衆水電冷氣修理

1327 S.E. MARINE DR.
電爐·乾洗衣機·雪櫃·冰箱·安裝水喉·大衆價錢特別平·免費估價有舊雪櫃·電爐平價出賣包用·免費載送·321·2050
夜 251·4698

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免費估價 大小工程 電動渠道 水電修理 磚外牆 瓷砌漆 內庫油 土木鋪 房屋間 商店修 裝修 建築

屋頂工程

永佳屋頂工程公司
專門：★屋頂翻新 ★水漏護理 ★露台維修 ★大小工程
TEL：251·7976

清潔公司

承接辦公室·大廈·樓房清潔及打腊工作·工作好·價錢平·廿四小時電話：324-0793

濠健三行工程

KEN ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
廚房仔屋 瓦房外 內木庫 土電 土小 水錢 大費 價估 免費
廁所 水改建 油漆程 工間格 裝修 工程 特平 價
電話：872-5877 or 876-4594

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRUCTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
298-8924 [24HRS.] 438-1237

加華建築裝修

各式圍牆 鐵網籬笆 砌磚砌石
水泥路面 油漆木工 水電裝修
電話：255-6889（夜）873-9361

永成裝修

改建 露台 水喉 磁磚 商業 土庫
翻新 車房 廚間 瓦間 住宅 間格
新房 櫃面 格
請電 875·0688 余洽

孖寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務
政府註册 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

榮昌裝修公司

工精價廉 舊屋翻新 栢文護理 櫃仔瓦 喉磚 漆 水泥路面 油水 更換 土庫 電器 間隔 安裝
電話：874·8043
（廿四小時服務）

彭鴻記裝飾

電話 874-6915
工作妥當 土庫設計 室內間格 裝修油漆 承建新屋

楊氏建築裝修

工精價廉 砌磚路石 羅笆面 瓦仔 水潤 內外 土庫
電話：430·1089

田健三行工程

TIEN TIN CONATRUCION LTD
包君滿意 工作細緻 大小工程 土庫小間 車房工間 內外陽台 房屋油漆 改建
日間 254-6011 晚間 254-2764

基信建築裝修

電話：434－0869
免費估價
價格相宜 大小內外 水電油漆 土庫工程 舊屋翻新

緻新建築公司

電話：871·4905
代辦政府五千元
維修補助
大小裝修工程
外牆·鋼窗·屋頂·噴油
一律大特價

安亞（天寶）旅遊

IATA ACTA
EXECUTIVE TRAVEL

- 代售各大航空公司機票
- 代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險
- 代辦中國簽証，加拿大護照，台灣簽証
- 中國逍遙遊 直接主辦 華人領隊 每月均有多團出發
- 來回西雅圖香港特平機票 $899 起

總行：片打西街1050號 688-8321
華埠分行：片打東街127號商場 688-2311

簡業存旅行社

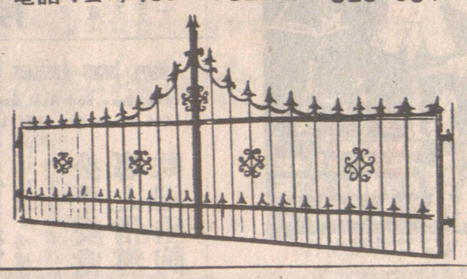
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236

飛機票大平賣（須預早定位）

由雲高華來回以下各城市
三藩市 一百七十九元
羅省 一百七十五元
（要定酒店一晚至四晚）
卡技利 一百一十八元
點間頓 一百三十八元
沙士加寸 一百五十八元
溫地壁 一百九十八元
多朗度滿地可柯京 二百六十八元
保士頓 紐約 三百五十八元
美亞美 三百六十八元

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.
精造：＊防盜窗花 ＊樓梯扶手＊
＊鋁質欄杆 ＊大小鐵閘＊
免費估價·歡迎查詢
電話：公司 430-4552 住家 325-9541



A. CHIN 陳達良

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD
電話：291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇·新舊裝修·
▲承接建屋工程·每平方尺由 $32·00 起
▲加建及裝修。土庫套房·敞開的汽車間車房·
▲三合土·磚瓦等·所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇·鋪面·固定裝置·
▲餐廳·雜貨店·裝修·
▲栢文·防火設備·改良至符合卑詩規定·
▲烟火警報系統·防火門·隔火設備等·
▲火災後復原工程·保險·
免費估價

中國國際圖書貿易總公司（國際書店）

刊名	出版期	訂價 一年	二年	三年
北京週報（英）	週刊	$21	$36	$50
中國畫報（中）（英）	月刊	$17	$29	$40
中國文學（英）（法）	季刊	$7.50	$12	$18
中國建設（英）	月刊	$13	$22	$30
人民中國（日）	月刊	$13	$22	$30
中國婦女（英）	月刊	$13	$22	$30
中國體育（英）	月刊	$13	$22	$30
中國的社會科學（英）	季刊	$30	$51	$72
中國銀幕（中）（英）	季刊	$7.00	$11	$16
中國對外貿易（中）（英）（法）（西）	月刊	$34	$57	$80
中華醫學雜誌（英）	月刊	$54	$90	$130
中國集郵（英）	双月刊	$9.50	$16	$23
上海畫報（中）（英）	双月刊	$10	$17	$24

附註：1.新訂·續訂·訂戶·贈送八六年月曆一份。
2.介紹訂戶，贈送真絲頭巾·紀念郵票·或編建國光月曆等。
3.訂購雜誌，均由北京直接寄到府上。
4.截止日期：八六年二月廿八日。

徵求一九八六年長期期刊訂戶

加西總代理：
華安國貨公司
電話：(604)681-8531
VAN-CHINA TRADE CENTRE,LTD.
223 KEEFER STREET VANCOUVER.B.C.
CANADA.V6A 1X6